

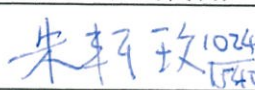
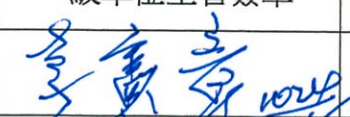
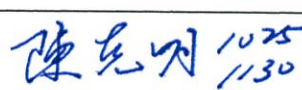
## 出國報告審核表

出國報告名稱：2017 農業青年大使『新南向』交流計畫赴菲律賓及印尼兩國參訪交流報告

<b>出國人姓名</b> (2人以上，以1人為代表)	<b>職稱</b>	<b>服務單位</b>
朱軒玟	薦任科員	公眾會
<b>出國類別</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 考察 <input type="checkbox"/> 進修 <input type="checkbox"/> 研究 <input type="checkbox"/> 實習 <input type="checkbox"/> 其他 _____ (例如國際會議、國際比賽、業務接洽等)	

出國期間：106年 9 月 10 日至 106年 9 月 16 日      報告繳交日期：106年 10 月 24 日

出國人員 自我檢核	計畫主辦 機關審核	審 核 項 目
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1.依限繳交出國報告
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.格式完整(本文必須具備「目的」、「過程」、「心得及建議事項」)
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3.無抄襲相關資料
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4.內容充實完備
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5.建議具參考價值
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6.送本機關參考或研辦
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7.送上級機關參考
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8.退回補正，原因：
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(1) 不符原核定出國計畫
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(2) 以外文撰寫或僅以所蒐集外文資料為內容
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(3) 內容空洞簡略或未涵蓋規定要項
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(4) 抄襲相關資料之全部或部分內容
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(5) 引用相關資料未註明資料來源
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(6) 電子檔案未依格式辦理
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9.本報告除上傳至出國報告資訊網外，將採行之公開發表：
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(1) 辦理本機關出國報告座談會(說明會)，與同仁進行知識分享。
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(2) 於本機關業務會報提出報告
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(3) 其他 _____
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10.其他處理意見及方式：

出國人簽章(2人以上，得以1人為代表) 	計畫主辦機關 審核人	一級單位主管簽章 	機關首長或其授權人員簽章 
--	---------------	---	---

說明：

- 一、各機關可依需要自行增列審核項目內容，出國報告審核完畢本表請自行保存。
- 二、審核作業應儘速完成，以不影響出國人員上傳出國報告至「公務出國報告資訊網」為原則。

# 「2017 農業青年大使『新南向』交流計畫」 赴菲律賓及印尼兩國參訪交流報告重點摘要

前言：外交部與行政院農委會合辦之「2017 農業青年大使『新南向』交流計畫」於本（106）年9月10至16日分赴菲律賓及印尼，順利完成各項參訪行程。此行兩團與菲、印之產、官、學、媒體界及當地青農進行良好溝通與交流；我兩團正、副團長並藉由拜會之機充分向菲、印方說明我訪團旨趣，並說明推辦「農業青年大使計畫」旨在落實「新南向政策」及「5+2創新產業」，同時強調「新農業政策」及與「新南向」各國進行農業人才交流及資源分享為上述政策之重點等，均獲菲、印兩國各接待機構及官員正面肯定。

## 一、行程簡述

- (一) 政府部門：拜會菲、印農業部、省政府、眾議院及政府學術機構等，均獲隆重接待，尤以菲國眾議院主席特暫停全院預算審理議程，向全體出席議員及旁聽民眾宣布唱名<sup>職</sup>李執行長憲章率領之臺灣農業青年大使團到訪最受禮遇。拜會對象對我團到訪咸表深具意義，並對人員互訪、雙向交流之合作模式展現高度興趣。
- (二) 學術機構：拜會我駐印尼農技團、茂物農業大學、「印尼國家科學院」（LIPI）、址設菲國之「國際稻米研究所」（IRRI）及「東南亞地區農業高等教育研究中心」（SEARCA）等，參訪單位對我農業發展成就咸表肯定，並深感興趣；SEARCA 稱盼強化橋樑角色，促進臺菲互



助合作，茂物大學亦表示派員來臺考察實習。學員對於印尼推動清真認證制度與隱含之意義，有深刻瞭解，對台菲雙方政府及學術機構間之密切合作亦表印象深刻。

(三) 臺商：團員與當地臺商交流獲益良多，包括投資法規限制、土地使用權限及稅制分別、外資公司設立程序，以及成功經驗傳承等，臺商亦表達願與團員合作或協助與當地廠商建立聯繫管道，業有臺商於訪團回國後主動洽邀團員進一步洽談合作事宜。

(四) 臺菲青農交流：團員與菲國青農就兩國國情及彼此農產品及進出口等節多所交流。多位菲國青農亦盼與我團員合作，結合雙方產品優勢，合力開發新品項，外銷臺、菲及他國市場。與會之菲國 Harbest Agribusiness Corp. 市場經理 Julius Barcelona 並稱擬籌組青農訪臺，將續與我團員保持聯繫。

二、媒體露出情形：兩團出訪期間共獲國內中央社、央廣及聯合報等數家媒體（包含影音）計 10 則、當地媒體報導及專訪 5 則【菲國商業鏡報（Business Mirror）將於近期登載我菲團相關報導】，均對我政府「新南向政策」、本團參訪旨趣及行程內容予以正面報導。另有菲國眾議院外委會副主席 Lorna Silvero 於臉書登載接待我團過程、SEARCA 於官網介紹我團到訪，以及本部臉書（Facebook）貼文 1 則、<sup>職會</sup>設計之平面廣告 2 則與農委會專文 1 篇等。

三、具體成果：

(一) 外交成果：農業青年大使具有農業專業亮點，與一般青年

參訪交流不同，透過實務經驗及具體專業知識之切磋及學習，有助建立雙邊產業連結及實質合作關係。

- (二) 農業互補性：我國擁有技術，管理及行銷優勢，菲、印兩國則具廣大市場潛力及勞工工資低廉等條件，透過與渠等在產、官、學界之交流，有助我農業專業人士對該兩地市場之瞭解，對日後規劃投資深具助益。
- (三) 有助駐處推動政務及擴大駐在國農經、學術領域人脈：團員藉參訪考察之機，與拜會對象建立橫向及縱向聯繫管道，有助我駐處擴大當地友我人脈網絡，蘊積推動政務資源。

#### 四、檢討及建議事項：

- (一) 我團此行與兩國產、官、學及媒體界等均有極佳互動與交流，團員亦高度肯定本計畫極有助我國青農進一步瞭解「新南向」目標國之農業發展概況【「2017年農業青年大使『新南向』交流計畫返國心得分享活動」業於上(9)月30日順利辦理完畢(請詳座談會簡報如附件4)】，爰擬建議與農委會持續溝通協調於明(107)年再度合作辦理本案。
- (二) 建立農業青年人才資料庫：考量此行兩團團員素質良好，且經拜會過程旁聽我正、副團長說明我政策，對我政府推動「新南向政策」做法及相關農業政策已有相當瞭解，建議可納入我相關政策推動之人才庫，日後適時借重渠等專才推動我農業外交。又鑒於「新南向」目標國不乏青農有意向海外擴大市場，我似可鼓勵相關國家籌組青農訪團訪臺與我農業青年交流，藉以建立雙向交流平台，以落實「新



南向政策」以人為本、雙向交流理念。

「2017農業青年大使『新南向』交流計畫」  
赴菲律賓及印尼兩國參訪交流紀要

壹、 農業青年大使赴菲律賓參訪交流紀要

團長：外交部公眾外交協調會李執行長憲章

副團長：行政院農委會國際處洪科長曉君

撰述人：隨團秘書公眾會朱薦任科員軒玟

一、 具體參訪重點及觀察（參訪行程及照片請分別詳附件1-1及附件2-1）：

（一） 拜會政府部門

1. 菲律賓農業部

（1） 特別安排於新大樓會議室接待我團，對我農業發展情形甚感興趣，並有多位官員列席旁聽座談：菲律賓農業部建築物甚為老舊，為顯示對我團之重視，該部計畫與監督服務所所長 Carlos Magnaye 及國際處處長 Maria Escandor 特地安排於尚在最後完工階段之新建辦公大樓會議室接待我團，座談會並有多位官員列席旁聽。M 所長就菲國農業發展概況及菲國香蕉產業進行簡報；我團洪副團長亦於會中說明我國農業發展及茶葉產業概況，雙方均展現高度興趣，並熱烈詢答交流。

（2） 建議我團員藉由提升產量，進而累積消費客群：我團員就菲國水產養殖及菇類等產品在菲方市場並非普遍等節多所提問，獲告菇類產量為影響市價及消費習慣之關鍵因素，建議我團員或可藉由提高產量及市場需求，進而形塑菲人飲食習慣及擴大消費客群。

（3） 參訪觀摩該部農產品展銷中心：我團於座談結束後在農業部官員陪同下赴該部展示暨銷售中心參觀，該中心面積近20坪，展售農產品頗為多元，包括食米、咖啡、芒



果、香蕉等加工食品（含罐頭）及椰子油、椰子酒等椰子相關產品、糕餅零食類、果醬、飲品、醃製食品、調味品等，我團員仔細研究產品特色並與該部官員深入交換意見，極有助瞭解當地產製及行銷概況。

## （二）拜會菲律賓眾議院

1. 全院暫停議程，向全場唱名介紹本團到訪：我團參訪眾議院當日（9月11日）下午適逢進行下（107）年度預算審查，會中主席特別暫停議程，唱名宣布李團長率領之臺灣農業青年大使團到訪眾院，我團起身向議場所有議員及旁聽民眾致意。期間外交委員會副主席 Lorna Silvero 女士親赴旁聽席與我團成員逐一交談，嗣後移師眾院交誼廳茶敘座談。在場除 S 副主席外，尚有該院貿易與工業委員會副主席 Rosanna Vergara 及高等暨技術教育委員會副主席 Jose Antonio Sy-Alvarado。S 副主席事後更於其臉書（Facebook）貼文簡述接待本團情形並附上互動照片（請詳附件3-1-10）。
2. 三位議員對我團展現高度興趣，歡迎我農漁業赴其選區考察及投資設廠：李團長說明團員組成及專業背景，嗣由團員代表分就自營香菇、茶葉、鯛魚苗等農漁產品之開發、包裝及行銷等進行介紹及展示，三位議員對青農大使展現之專業、理想與熱情及團員自行開發之產品展現高度興趣，與我團互動熱絡，並頻頻試吃及提問，現場氣氛輕鬆融洽。渠等對我團到訪咸表深具意義，並歡迎日後我農漁業者赴渠等選區考察及投資設廠。

## （三）拜會國際組織

1. 亞洲開發銀行（ADB）官員熱情接待我團，並肯定我國農業成就：ADB 專家分別就「ADB 於農業及自然資源開發計畫」及「菲律賓農業社區改革計畫」為題進行簡報，我團則播放農委會業務短片，介紹我農業強項及政府致力推動「新農業」及具體作為，我團員並就促進我國與 ADB 合作契機、申請 ADB 實習機會等問題提問，均獲 ADB 官員妥予說明。

#### （四）拜會學術機構

9月12日當日因暴雨造成中呂宋島地區嚴重水患，菲政府上午7時宣布大馬尼拉市及中呂宋地區政府機關與學校停班停課。我團是日排定參訪之「國際稻米研究所」（IRRI）、「東南亞地區農業高等教育研究中心」（SEARCA）及「科技部農水產暨自然資源研究發展委員會」（DOST-PCAARRD）等三機構均在停班之列，經駐處蕭副參事如雄緊急聯繫，均獲允在停班且不對外開放之情形下接待我團，顯示對本團之重視及禮遇。

1. **IRRI**（與我國合作行之有年，包含與農委會簽有技術合作備忘錄及研究合作意向書）：該機構捐贈者關係暨計畫協調組顧問 Corinta Guerta 女士及其他兩位專家出面接待並與本團座談交流，渠等就 IRRI 成立背景、任務重點、與我農委會及國合會合作概況等進行簡報。我團則分享我國稻米培育及研究經驗，我團員亦就為何菲國自產大量稻米卻仍須進口、稻米品種及基改稻米等提問，同時就菲國稻米採收及收後損害情形進行瞭解。部分具稻米耕作背景之團員亦向 G 顧問索取稻米色卡，盼返臺進行相關研究。
2. **SEARCA**



- (1) 大門口以巨幅液晶顯示螢幕歡迎我團到訪，螢幕上標示我國國旗及我團英文全名，至為醒目（請詳附件2-1-7上方照片），我團團員深感雀躍榮耀。
  - (2) 我「新南向政策」及相關農業政策引發參訪機構高度興趣：教育暨制度發展組計畫主任 Dr. Maria Cristeta Cuaresma 與其他兩位專家就該機構成立目的及第10個5年計畫、該機構與我農委會及臺灣大學合作概況進行簡報，C 主任並稱包括伊本人在內之該機構人員時常來臺參與農委會及國科會舉辦之研討會，伊亦對本計畫旨趣、目標及團員組成深表興趣，雙方並就我國農業及產銷等議題與本團進行深入討論。
  3. **DOST-PCAARRD**：團員就菲國農業如何因應天災及氣候變遷及菲國政府對天災之農民補助、農民貸款與保險等問題進行詢問，以期教學相長。
  4. 研究經理協會（Philippine Association of Research Managers, Inc., PHILARM）會長暨農業部農業研究局專家 Ricarte Castro 經駐處聯繫後，特陪同我團參觀農夫市集（Cubao Farmers Market），並與我團員交流（請詳附件2-1-11下方照片），稱將於9月28日來臺參加我國國際土地政策研究中心「農業發展與政策」研習班，盼屆時得機續與我團員進一步交流。
- (五) 拜會駐菲代表處

駐處林大使於本團訪菲期間除設宴款待我團外，並邀請我團赴駐處與同仁進行簡報座談，林大使對菲國國情、菲人民族性、投資環境、市場概況等均有深入剖析，

更對團員殷殷勗勉，團員對林大使之用心及精闢解說均表感佩與敬意。林大使談話重點包括：

1. 赴菲投資務必瞭解當地人民特性。
2. 赴菲國投資可善用官方資源及當地投資有成之臺商進行諮詢及汲取相關經驗。
3. 以臺灣特色結合在地模式經濟，將更有助深耕「新南向」目標國。
4. 鎖定特定區域深耕，以互利互惠角度思考合作經營模式。

#### (六) 參訪臺商

1. **全興國際水產 (GroBest)**：位於呂宋中部塔拉克 (Tarlac) 省之臺商投資水產飼料公司。
  - (1) 林總經理谷翰向本團簡介該公司在菲國投資設立水產飼料工廠相關經驗，我團員並就赴菲設廠考量、員工薪資、當地水產養殖戶養殖模式與收穫後再付款情形、環保規定、食品安全規範及水產種苗品種權保護等看法進行瞭解。
  - (2) 分享在地經驗，強調凡事須合法，並鼓勵青農向外走：林總經理強調，菲國法規基本上相當健全，赴菲投資應以符合當地法規；且認為我土地面積小，市場規模有限，政府透過「新南向政策」鼓勵企業開拓海外市場係正確方向，惟赴菲投資務必遵守當地法律規範，切勿因小失大。此外，在赴海外投資前，需詳細對相關投資條件優劣進行調查與評估，並尋找信實可靠之合作夥伴。
2. **Atlas Nutrition**：由我僑務諮詢委員謝世英董事長創立之豬飼料公司，目前為菲國最大種豬飼料場。參訪當日



中央社記者林行健及宏觀電視臺記者王永鑫亦自馬尼拉市全程隨團採訪（相關報導詳見附件3-1）。

(1) 謝廠長嘉卿向團員們簡報該公司營運狀況及經營理念，並向團員指點迷津，針對豬隻配種及公司產品特性等進行說明。

(2) 肯定我訪團旨趣及「新南向政策」推動方向：謝董事長高度肯定我團參訪旨趣，並勉勵團員專注發展事業，親力親為，同時肯定「新南向政策」做法，鼓勵團員協助我國走出去，拓展我國際空間。

(七) 與當地青農交流：9月15日晚駐處安排菲律賓10位在地青農與我團餐會交流。

1. 結合當地產品優勢，合力開發雙邊及國際市場：雙方青農就臺菲國情及彼此農產品及進出口等節多所交流。多位菲國青農之產品如秋葵，甚百分之百外銷日本、新加坡等地，爰渠等亦盼與我團員進行合作，結合雙方產品優勢如秋葵及茶葉等，合力開發新品項，外銷臺、菲及他國市場。

2. 提升菲國民間企業對我瞭解，增進雙邊交流：當晚與會之菲國 Harbest Agribusiness Corp. 市場經理 Julius Barcelona 表示，得此機會結識臺灣專業青農，深感榮幸，並稱該公司擬籌組菲青農來臺參訪農業研究機構、農機公司及休閒農場等，將續與我團員保持聯繫。

(八) 國情落差之觀察：

1. 市場潛力：菲國目前達1億4百餘萬人，在東協各國中僅次於印尼，不僅人口年輕化，且消費驚人，以購買力平

價（PPP）計算之人均GDP逾7,000美元，高於越南，市場潛力不容小覷。

2. 投資優劣分析：菲律賓工資相對低廉且絕大多數菲人擅英語，有利我國人溝通。該國可耕面積多，農地價格低廉，惟農業技術機械化程度不高，漁業養殖技術亦相對缺乏，亟需外界引進技術。
3. 在地臺商資源：我在菲國經營事業多年之成功人士不在少數，似可善用渠等人脈優勢，汲取赴菲投資經驗。

## 二、團員心得：

- （一）改善雙邊民眾刻板印象，有助推動公眾外交：我團員表示此行透過實際參訪考察，除見識菲國驚人消費實力外，亦修正菲國人民對我國不甚友善之錯誤印象，並稱只要瞭解菲國經營規則，便能將菲國轉化為國人海外投資之新藍海。
- （二）雙邊人員交流有助農創業取經：部分團員因創業資本額不高，此行經由考察及與菲國小農進行交流後，對渠等在經營及行銷產品之做法上頗有啟發，有助提升小農創業競爭力，並建立臺菲青農之互訪交流管道，假以時日或可帶動兩國草根性農民社團組織之交流與合作。
- （三）瞭解當地市場概況，有助進一步赴「新南向」國家投資：透過與菲國產官學界在農漁業方面之交流，我團員對菲律賓幅員遼闊、土壤肥沃印象深刻，而我國擁有技術，管理及行銷優勢，雙方具有高度互補性。另菲國廣大市場潛力及勞工工資低廉等條件則係吸引我商進駐之利基。部分從事漁業養殖之團員則認為，本次考察有助瞭解菲



國漁業市場需求，對日後規劃赴菲投資深具教育及啟發意義。

- (四) 有助瞭解我外交及農業相關政策與推動做法：我團員普遍認為此行有助渠等認識「新南向政策」具體內涵及我政府推動臺灣走向國際之努力，並肯定「新南向政策」將為我農業開拓更多發展契機。渠等另稱，此行有助增進渠等對我農業發展政策及願景之瞭解，並親身見證駐外同仁推動外交工作之努力與成果。

## 貳、農業青年大使赴印尼參訪交流紀要

團長：行政院農委會國際合作處洪處長忠修

副團長：外交部公眾外交調會張專門委員進旺

撰述人：隨團秘書公眾會邱薦任科員微婷

### 一、具體參訪重點及觀察（參訪行程及照片請分別詳附件1-2及附件2-2）

#### （一）拜會政府部門

##### 1. 農業部

(1) 我團首站拜會印尼農業部，由人力資源司司長 Dr. Siswoyo、人力資源司科長 Siti 及國際合作處科長 Juariah 等 10 餘名官員出面接待，印尼方並臨時增購午餐，以利雙方就印尼農事人員、青農培訓、臺印尼青農交流等議題繼續交換意見，顯見該部對我團之重視。此外，訪團離印尼當日，駐印尼陳大使忠偕洪團長等與印尼農業部秘書長 Hari Priyono 研商我與印尼農業合作計畫，會後陳大使並逐一介紹團員予 P 秘書長，P 秘書長對於農業青年大使來訪深表歡迎，語多鼓勵並期待增進雙邊農業交流。

(2) 觀察：人力資源司專職農技教育人才培訓，交流過程中頻對我團人員表示盼促成雙方農業教師、我青農等相關技術人才團體互訪，顯見人員互訪、雙向交流模式亦係印尼方亟願合作的模式。

##### 2. 雅加達省政府

(1) 訪團拜會雅加達省政府，副省長 Soetanto Soehodo 率農業局長 Diah Meidiante 等相關司處 20 餘名官員接待，顯見對我團到訪甚為重視。雙方就雅加達地區農產運銷、



網路農產品行銷及觀光農業等交換意見。

- (2) 觀察：雅加達省政府刻推動智慧城市 (Smart City；係以新科技如網路、雲端、APP 等方式驅動各行業商業投資，帶動永續經濟發展)，惟農業尚非推動智慧城市的重點產業。另，印尼官員提及，雅加達地區蔬果等食品均仰賴外省運送，惟交通時間難以掌握，爰當地實務均係於凌晨即配送蔬果至首都。爰此，倘我商欲外銷農產品至雅加達，跨境電子商務或係可嘗試投資之路徑，其中物流及倉儲管理等均係前往投資之必要設備。

### 3. 印尼國家科學研究院 (LIPI)

- (1) 訪團拜會該院清真食品認證研究計畫主持人 Dr. Edang Tjitroesmi，就印尼清真認證規範內涵及落實之現況進行瞭解。印尼官方於 2014 年以保護消費者權益為名制訂《清真產品認證法》，且已規範於憲法層次，明定 2019 年後，肉類食品之外，各國輸往印尼其他商品，包括礦泉水、藥品、美妝品、包裝、物流亦均須明確標示屬於「清真」(Halal) 或「非清真」(Haram) 類別。
- (2) 印尼清真認證制度係由印尼伊斯蘭教最高組織—伊斯蘭宗教理事會 (MUI) 主管，目前 MUI 授權全球共 41 個機構進行該國外銷印尼產品的清真認證程序，獲授權機構並須每 2 年向 MUI 申請更新執照。我國「台灣清真產業品質保證推廣協會」(THIDA) 已獲得 MUI 授權，效期至 2018 年 6 月止。
- (3) 觀察：穆斯林人口佔印尼全國人口之 85%，達 2 億 2 千萬人，係全球最大穆斯林市場。清真認證食品在印尼普

及率高，人民亦普遍食用經清真認證之食品，大多數通路商拒絕上架非經清真認證商品。簡言之，缺乏認證之商品在印尼市場將遭遇極大困難。爰此，清真認證制度將成為我國產品進入印尼市場的非關稅貿易障礙，倘我與印尼方合作協助我商取得清真認證，不僅有助拓展印尼市場，更可拓展至馬來西亞、汶萊等東協國家及中東等穆斯林市場。

## (二) 參訪交流

### 1. 我駐印尼農業技術團

- (1) 訪團赴萬隆倫邦參訪國合會與印尼國家農事人員訓練中心合作推動之「印尼萬隆地區強化農企業培育發展計畫」，並與「萬隆蔬果產銷合作社」(BAVAS)農民交流，實地瞭解技術團在地深耕及當地市場現況，有助團員瞭解印尼市場、民族特性、消費習慣等，評估在地生產狀況及宜否投資。
- (2) 我駐印尼農業技術團於1976年印尼泗水成立，從最初的引種、試種、示範，以實做方式輔導印尼農民栽種，後逐步建立符合在地需求的農產運銷機制，成立產銷班轉型農企業經營，並建立自有農產品牌，多種經濟品種業已普遍生產並銷售於各種市場通路。
- (3) 觀察：我技術團與當地農民合作轉型之「產銷一條龍」模式，在除具體提高印尼農產品品質，協助當地農民開拓市場、增加收益外，更吸引印尼政要及各企業人士前往視察，成功提升臺灣農業國際能見度。上述模式似可擴及有意前往投資之臺商，由臺商投資硬體、機具、廠



房等設備，技術團提供技術輔導，並集結當地農民組織及整合銷售管道，以利開拓市場，期有效落實政府導引民間與「新南向政策」目標國建立之互惠合作關係。

## 2. 茂物農業大學

- (1) 訪團參訪茂物農業大學前與國合會合作之計畫示範農場，該大學特製作大幅布條表示歡迎，嗣與 20 餘名當地農民、青農、學生座談交流。印方與會人員積極提問，互動熱絡。
- (2) 觀察：印尼方提及諸多當地務農人口老化、中盤商剝削等問題，並對我政府如何鼓勵青年務農及我國青農補助機制甚感興趣。我國數年前即已面臨印尼方現階段所遭遇問題，而我國青農、一般農民經由產銷輔導及貸款優惠、補助等機制，已成功促使務農人口年輕化，並大幅減少中盤商剝削，相關處理經驗實值印尼方參考借鏡；印尼方並表示應派員來我國考察實習，此節或係臺印尼雙邊合作契機。

## 3. 農林漁牧相關臺商

- (1) 參訪臺商楊凱元先生經營之生態養殖發展公司養殖場及柯百庠先生於萬隆經營之金色百林莊園(咖啡種植)等，就投資與經營管理等議題交流及分享經驗。另駐處安排訪團與雅加達在地經營數十年之華商經貿聯合會徐國興顧問夫婦、林基成總會長、李玉香會長及青農陳逸鋁先生等臺商餐敘，訪團成員亦自交談中汲取渠等勇於前來印尼發展之經驗。

(2) 觀察：參訪臺商在地經營數十年，各自從事不同產業，成功經驗及產銷路徑亦有不同。團員與在地臺商交流獲益良多，包括投資法規限制、土地使用權限及稅制分別、外資公司設立程序，以及成功經驗傳承，如建立品牌及生產高價值產品、銷售通路等。檢視多數臺商經驗，在印尼投資除須學習印尼語外，有「關係人」或「介紹人」在層層聯繫網絡中扮演打通關角色，較能提高行政效率。爰此，倘我商欲赴往印尼投商，透過駐處引薦在地臺商，在既有的聯繫網絡居中協助，或與之合作開拓商機，應係較可降低風險之捷徑；參訪過程中多數臺商亦表達願與團員合作，或協助直接與印尼方建立聯繫管道。

4. 駐印尼代表處：陳大使親自接見，向團員提示與印尼從事農業合作之重點，並安排媒體採訪交流及設宴款待。

## 二、團員心得

(一) 行程安排：渠等多數對此行行程安排反映良好，認對各自產銷經驗累積及外銷準備工作至有裨益：

1. 產銷面：渠等對實際察看在地農耕水利、農漁業生產鏈、當地作物種類、畜產需求、冷鏈及運輸配送，並藉參訪觀察當地市場販售、人民消費習性、民族特性等行程展現高度求知及學習興趣；
2. 政策及法規面：渠等得於正式拜會行程中瞭解區域性、整體國家農業政策，並與在地經營臺商經驗交流，獲知在印尼銷售過程中如何降低成本及取得利潤最大值，從中爭取合作可能性。



**「2017 農業青年大使團」訪菲律賓行程(106.09.10-16)**

日期	時間	行程		備註
9月10日 (星期日)	上午	抵達馬尼拉		
	傍晚	駐處林大使晚宴		
9月11日 (星期一)	上午	菲律賓農業部		
	下午	菲律賓眾議院		
9月12日 (星期二)	上午	國際稻米研究所(International Rice Research Institute,IRRI)	Los Baños, Laguna	車程 1.5 小時
	下午	1. 東南亞地區農業高等教育研究中心(The Southeast Asian Regional Center for Graduate Study and Research in Agriculture,SEARCA)(暫訂) 2. 菲律賓農水產暨自然資源研究發展委員會(Philippines Council for Agriculture, Aquatic and Natural Resources Research and Development, PCAARRD)	Los Baños, Laguna	
9月13日 (星期三)	全日	全興國際水產公司	Bocauue, Bulacan	臺商經營(水產), 車程 3 小時
9月14日 (星期四)	上午	Altas Nutrition (Thick & Thin Agri-Pagri-Products, Inc.)	Tarlec	臺商經營(豬飼料), 車程 2 小時
	下午	Cubao Farmers Market		
9月15日 (星期五)	上午	駐菲律賓代表處		
	中午	菲律賓商業鏡報(Business Mirror)專訪		
	下午	亞洲開發銀行(Asian Development Bank, ADB)		
	傍晚	菲律賓青農交流		
9月16日 (星期六)	上午	市區文化參訪		
	下午	離開馬尼拉		

「2017 農業青年大使團」訪印尼團行程(106.09.10-16)

日期	時間	行程
9/10 (日)	13:10	搭乘 CI761 班機抵達雅加達
	15:30	旅館 Check in: Sultan Hotel
	18:00	與駐印尼技術團團長莫國中及技師潘泊原餐敘
9/11 (一)	10:00	拜會印尼農業部 <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 人力資源司司長 Dr. Siswoyo</li> <li>➢ 人力資源司科長 Siti</li> <li>➢ 國際合作處科長 Juariah</li> </ul>
	13:30	拜會雅加達省政府 <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 副省長 Soetanto Soehodo</li> <li>➢ 農業局長 Diah Meidianta</li> </ul>
	15:30	拜會陳忠大使
	16:00	在駐印尼代表處與當地媒體座談
	18:00	陳忠大使歡迎晚宴
9/12 (二)	8:30	赴印尼國家科學研究院 (LIPI) 拜會清真食品證照專家 Dr. Endang Sri Soesilowati
	11:00	參訪臺商楊凱元經營之生態養殖發展股份有限公司
	15:00	前往參訪荷蘭時期舊城
9/13 (三)	6:30	前往萬隆倫邦參訪觀摩印尼國家農事人員訓練中心、國合會「萬隆地區強化農企業培育發展計畫」並與「萬隆蔬果產銷合作社」(BAVAS) 交流
9/14 (四)	8:00	赴萬隆傳統市場考察



	12:00	參訪臺商柯百庠經營之「金色百林莊園」
9/15 (五)	8:40	前往茂物 (Bogor) 農業大學與學生及當地農民代表交流、參訪國合會與茂物農業大學合作之推動之合作計畫
	13:00	參訪茂物植物園
9/16 (六)	10:00	陳忠大使偕印尼團洪團長會晤印尼農業部秘書長 Hari Priyono 等官員
	14:10	搭乘中華航空 CI762 班機離雅加達



我團參與農業部計畫與監督服務所所長 Carlos Magnaye(左6)、國際處處長 Maria Escandor (右2) 及該部同仁合照。



我團洪副團長(右方站立者)就我國農業發展及茶葉產業等情形向菲律賓農業部官員進行簡報。





我團赴菲律賓農業部展示銷售中心參觀，除研究產品特色外亦踴躍選購產品。



我團赴菲律賓農業部展示銷售中心參觀選購畫面。





我團參訪眾議院當（9月11）日逢議事進行，全團於旁聽席觀看議程進行。



9月11日菲國眾議院進行107年度預算審查議事現場。





眾議院外委會副主席 Lorna Silvero (左1) 親自到旁聽席與我團寒暄致意，圖為我團員與伊交談。



我團應眾院外委會副主席與 Lorna Silvero (右1) 之邀赴該院交誼廳進行茶敘座談。李團長逐一向眾議院外委會副主席 Lorna Silvero 介紹我團員簡歷，S 副主席對團員專業背景及學經歷深感興趣。





我團與眾院外委會副主席 Lorna Silvero(左5)、貿易與工業委員會副主席 Rosanna Vergara (左4) 及高等暨技術教育委員會副主席 Jose Antonio Sy-Alvarado (左3) 茶敘座談，圖為團員展示自產農產品進行解說並提供試吃。



「國際稻米研究所」(IRRI) 捐贈者關係暨計畫協調組顧問 Ms. Corinta Guerta (主席座) 與其他兩位專家與我團進行座談。





IRRI 捐贈者關係暨計畫協調組顧問 Ms. Corinta Guerta (右) 等人與我團餐敘，圖為本團團員代表我團致贈禮品照片。



「東南亞地區農業高等教育研究中心」(SEARCA) 大門口以巨幅液晶顯示螢幕歡迎我團到訪，螢幕上標示我國正式國名、國旗及我團英文全名，至為醒目。





我團員向 SEARCA 教育暨制度發展組計畫主任 Dr. Maria Cristeta Cuaresma (左 1) 詢問菲國農業發展情形。



我團與「東南亞地區農業高等教育研究中心」(SEARCA) 教育暨制度發展組計畫主任 Dr. Maria Cristeta Cuaresma (左 4) 等人合照。





我團與「科技部農水產暨自然資源研究發展委員會」(PCAARRD)發展處代理副執行長 Edwin Villar 博士（第二排右4）及該會同仁合照。



我團參訪台商全興水產國際（Grobest）公司，並與林總經理谷翰於廠區大門合照（右5）。





全興水產國際林總經理谷翰（圖中正面）為我團解說水產飼料製作過程。



我團參訪台商 Atlas Nutrition 豬飼料公司，與謝董事長世英（右5）及謝廠長嘉卿（右4）合照。





Atlas Nutrition 豬飼料公司謝廠長嘉卿（左1）向我團解說生產流程。



我團參觀 Atlas Nutrition 豬飼料廠房。





菲國研究經理協會 (Philippine Association of Research Managers, Inc., PHILARM) 會長暨農業部農業研究局專家 Ricarte Castror 經駐處聯繫後，特於本團在農夫市集 (Cubao Farmers Market) 考察時全程陪同參訪，與我團員交流。



我團赴馬尼拉農夫市集 (Cubao Farmers Market) 考察當地蔬果價格及產銷流程。





我團與10名菲律賓在地青農餐敘交流，互動熱烈。



我團與 10 名菲律賓在地青農餐敘交流，雙方就彼此產品市場交換意見。





我團赴我駐菲律賓代表處拜會，並與駐處林大使及相關同仁進行座談。



我團於拜會結束後與駐處林大使及駐處同仁合影。





我團進行文經參訪，有助團員瞭解菲國建國歷程及人文國情。圖為紀念菲國國父之黎剎公園（Rizal Park）及菲國建國紀念碑。



我團拜會印尼農業部人力資源司司長 Dr. Siswoyo 等官員。



我團拜會雅加達特區省政府副省長 Soetanto Sohodo 等官員。





駐印尼代表處於 9 月 11 日下午舉辦記者說明會，陳大使忠偕我團洪團長忠修等人說明本團訪印旨趣。



駐處陳大使忠於 9 月 16 日偕我團洪團長忠修乙行與印尼農業部秘書長哈利 (Hari Priyono) 合影。





陳大使忠與我團合影。



我團拜會印尼國家科學院（LIPI）瞭解清真食品認證現況。





我駐印尼農業技術團莫團長國中向我團說明「萬隆地區強化農企業培育發展計畫」執行現況。



我團與印尼華商經貿聯合會林總會長基成等農業臺商交流。





我團參訪臺商凱元經營之水產養殖場。



我團參訪臺商柯元庠經營之金色百林咖啡莊園。





我團參訪印尼首屈一指之茂物農業大學。



我團赴茂物農業大學參訪該校與我駐印尼農技團合作之農企業合作計畫農場。





我團與印尼茂物地區農民及茂物農業大學學生交流互動。



## 農業青年新南向 菲國會暫停議程唱名接待

時間：2017-09-13 18:28 新聞引據：採訪 撰稿編輯：王翠坤



「農業青年大使新南向交流計畫」目前正在菲律賓及印尼進行參訪，外交部官員今天(13日)下午表示，政府力推「5+2創新產業計畫」與「新南向政策」，農業正好都是其中的重要環節與核心內涵，農業青年大使新南向交流計畫就是結合了智慧農業4.0及新南向政策的創新做法，不僅政府高度重視，訪團在菲律賓與印尼得到的禮遇及尊重，也超出我方原本預期。

官員指出，菲律賓團日前拜會菲國農業部與菲國眾議院，受到相當規格的接待，尤其是訪團在進入眾議院時，會議主席特別暫停進行中的預算審查議程，起立唱名宣布來自台灣的農業青年大使團到訪；接下來參訪「東南亞地區農業高等教育研究中心」(SEARCA)的行程，該機構更特地列出中華民國國旗，並以中華民國台灣(Taiwan, Republic of China)稱呼我農業青年大使訪問團。

至於印尼團目前的行程則是將重點放在「清真認證」(Halal certification)議題，隨行官員表示，團員掌握難得的實地造訪機會，積極了解清真認證的各項細節，明確掌握什麼才是「高標準的清真認證」。

除農業方面的深度交流外，官員表示，我與菲、印的官方層級互動也收到許多成效，尤其是我方率團官員頻向對方說明台灣農業現況、新南向政策及5+2創新產業計畫，都有助對方清楚了解這些重要政策。

菲、印兩團接下來的行程大部分都是參訪當地台商事業，像是咖啡農園、生技園區、飼料工廠，另外還會去參觀當地市場、產銷中心，觀摩其他國家的農產運銷制度，預定16日返回台灣。

報導來源：中央廣播電台 (<http://news.rti.org.tw/news/detail/?recordId=368499>)

報導日期：106年9月13日

## 農業青年大使菲律賓團 參觀飼料廠(圖)

中央社

9月16日 週六 下午5:35



「農業青年大使菲律賓團」16日結束為期7天的菲國之行，實地瞭解菲國農經政策及市場現況。圖為農業青年大使們14日在布拉坎省 (Bulacan) 馬瑞佬鎮 (Marilao) 一家台商經營的飼料廠，聽取廠長解說生產程序。中央社記者林行健馬瑞佬鎮攝 106年9月16日

報導來源：中央社 (<https://tw.mobi.yahoo.com/news/%E8%BE%B2%E6%A5%AD%E9%9D%92%E5%B9%B4%E5%A4%A7%E4%BD%BF%E8%8F%B2%E5%BE%8B%E8%B3%93%E5%9C%98-%E5%8F%83%E8%A7%80%E9%A3%BC%E6%96%99%E5%BB%A0-%E5%9C%96-093501320.html>)

報導日期：106年9月16日



農業青年大使 參觀旅菲台商飼料廠(圖)

中央社

9月16日 週六 下午5:35



「農業青年大使菲律賓團」16日結束為期7天的菲國之行，實地瞭解菲國農經政策及市場現況，成果豐碩。圖為農業青年大使們到布拉坎省（Bulacan）馬瑞佬鎮（Maricao）參訪台商經營的飼料廠。中央社記者林行健馬瑞佬鎮攝 106年9月16日

報導來源：中央社

( <https://tw.mobi.yahoo.com/news/%E8%BE%B2%E6%A5%AD%E9%9D%92%E5%B9%B4%E5%A4%A7%E4%BD%BF-%E5%8F%83%E8%A7%80%E6%97%85%E8%8F%B2%E5%8F%B0%E5%95%86%E9%A3%BC%E6%96%99%E5%BB%A0-%E5%9C%96-093501914.html> )

報導日期：106年9月16日

「農業青年大使菲律賓團」今天結束為期7天的菲國之行，實地瞭解菲國農經政策及市場現況，以探索未來合作潛能與商機，成果豐碩。

為落實政府「新南向政策」，外交部與行政院農業委員會今年首度辦理「農業青年大使」交流計畫，選出30位青年，分成兩團，於9月10日至16日，分別訪問印尼與菲律賓。

經營茶園的張顯巖向中央社記者表示，這幾天參訪下來，見識到菲律賓驚人的消費力，同時也修正了過去對菲律賓的錯誤印象。

張顯巖說：「過去我們可能會覺得菲律賓是一個對台灣比較不友善的地方，但在實際參訪、瞭解之後，我們發現，只要了解這裏的經營規則，菲律賓可能是台灣人前進的新藍海。」

團員們認為，菲律賓幅員遼闊、土壤肥沃，而台灣擁有技術，雙方在農漁業領域具有很高的互補性。

農業青年大使菲律賓團由外交部公眾外交協調會副執行長李憲章率領，10日抵達馬尼拉，連日來已走訪菲律賓農業部、眾議院、國際水稻研究所（IRRI）、東南亞地區農業高等教育研究中心、菲律賓科技部、亞洲開發銀行，以及菲國傳統市場。

此外，團員們也參觀了由台商經營的全興國際水產公司以及環球飼料廠（ATLAS Nutrition），聽取台商分享在菲創業經驗。

李憲章介紹，農業青年大使計畫是政府為配合新南向以及新農業兩大政策而促成，選定新南向重點目標國家出訪，今年是菲律賓與印尼。菲律賓之行，團員考察農經政策、與農政官員座談交流，並拜會了事業有成的台商，成果豐碩。

1983年只帶了500美元來菲打拚的環球飼料廠董事長謝世英勉勵團員，帶著台灣的優點踏出去，每一項事業都有訣竅，只要抓住了訣竅，專注地把它做好，就會成功。

農業青年大使菲律賓團成員的專長廣及栽種稻米、茶葉、水果、植物病理、水產養殖及魚苗培育等，將於今天傍晚搭機返台。

報導來源：中央社

(<https://tw.mobi.yahoo.com/news/%E8%87%BA%E7%81%A3%E8%BE%B2%E6%A5%AD%E9%9D%92%E5%B9%B4%E5%A4%A7%E4%BD%BF%E5%9C%98-%E8%8F%B2%E5%9C%8B%E8%A1%8C%E6%88%90%E6%9E%9C%E8%B1%90%E7%A2%A9-095530350.html>)

報導日期：106年9月16日





農業青年訪菲 落實新南向

更多社群分享

為落實政府「新南向政策」，外交部與農委會今年首度舉辦「農業青年大使」交流計畫，選出30位青年，分成兩團，日前分別訪問印尼與菲律賓。菲律賓團由外交部公眾外交協調會副執行長李憲章率領，參觀臺商謝世英經營的飼料廠，他期勉團員，帶著臺灣的優點踏出去，專注地做好，就會成功。

更多詳細報導--臺灣農業青年大使團 菲國行成果豐碩

讚 0

G+

對此新聞評分：

(目前平均0顆星)

報導來源：中央社全球視野【附影音 (<http://cnavideo.cna.com.tw/Misc/Latest/Video-1/004329091?v=F79QiUqqupEDnaQDThzcxg%3D%3D>)]

報導日期：106年9月16日

## 農業青年大使訪菲 台商傳授「合法」二字訣

時間：2017-09-16 18:02 新聞引播：採訪 撰述編輯：王翠萍



農業青年大使菲律賓團 參觀飼料廠

配合政府新南向政策，外交部與農委會合辦「農業青年大使新南向交流計畫」，其中菲律賓團在7天出訪時間的後半段行程，多數集中在參訪當地台商企業，包括全興國際水產公司，以及由僑務諮詢委員謝世英創立的豬飼料公司。

外交部官員今天(16日)表示，全興國際水產公司總經理林谷翰是以前「南向政策」時代前往菲律賓的台商，如今來到了「新南向政策」時代，林谷翰在與訪團交流時表示，台灣土地面積小且市場規模有限，新南向政策鼓勵企業向外延伸開拓市場是對的方向，林谷翰並特別建議有意進軍菲律賓的台商，「凡事一定要合法」，才不會因小失大。

除台商企業外，農業青年大使另外考察了菲律賓的農夫市集(Cubao Farmers Market)，過程中菲律賓的一間調查研究機構PHILARM(Philippine Association of Research Managers, Inc.)主席卡斯卓(Ricarte Castro)，特地來到市集外與我農業青年大使交流，卡斯卓還表示日後將親赴台灣參訪。

報導來源：中央社 (<http://news.rti.org.tw/news/detail/?recordId=369087>)

報導日期：106年9月16日



## 農業青年大使新南向 外交部：搭建交流橋樑

時間：2017-09-18 17:13

新聞引據：採訪 撰稿編輯：王照坤



農業青年大使新南向 外交部：搭建交流橋樑

配合政府新南向政策，外交部與農委會合辦的「農業青年大使新南向交流計畫」已順利完成訪問菲律賓及印尼的任務。菲律賓團團長、外交部公眾會副執行長李憲章今天(18日)表示，這項計畫為台灣的年輕世代建構交流合作的橋樑，讓青農掌握自身利基優勢，同時也促進新南向政策目標國家對於我方政策內容的認識與了解。

首屆「農業青年大使新南向交流計畫」日前結束7天行程返回台灣，外交部公眾會副執行長李憲章18日受訪時表示，這次率團訪問新南向目標國家，最主要的成效是這群優秀的台灣農業青年親身體驗不同的文化與國情、深入了解當地的農業發展現況、市場及投資環境，並協助他們建立人脈，為台菲、台印尼的青農搭建交流合作的橋樑。

李憲章指出，此行還有一個重要收穫，這項交流計畫進一步促使這群未來的年輕世代，實際感受台灣在農業方面的優勢，希望他們都能珍惜並善用這項利基，他說：『(原音)要珍惜台灣的好，也不要妄自菲薄；以農業的觀點出發，去看當地的農業，你知道台灣的利基、優勢在哪裡，我們新南向政策也在強調分享。』

除農業方面的深度交流外，訪團也與菲律賓、印尼官方進行許多互動，並利用機會向對方說明我新南向政策及5+2創新產業計畫，有助對方清楚了解這些政策；李憲章還表示，他在接受菲律賓媒體採訪時也明確告訴記者，新南向政策希望加強交流，菲律賓不僅是最鄰近台灣的國家，更是我互惠且平等的合作夥伴。



報導來源：中央廣播電台 (http://www.rti.org.tw/m/news/detail/?recordId=369367)  
 報導日期：106年9月18日



職會設計「新南向政策」下三項青年與國際接軌計畫廣告文案，並登載於本（106年9月14日至20日）期《新新聞週刊》封底



「空是不打聲而靜雷的國際秩序，  
 中強弱，增加自己的影響力。」

【本報記者 王怡蓁 專訪】  
 外交部發言人汪文斌日前在例行記者會上表示，外交部正積極推動「新南向政策」，並歡迎各界人士踴躍參加。外交部發言人汪文斌日前在例行記者會上表示，外交部正積極推動「新南向政策」，並歡迎各界人士踴躍參加。

外交部發言人汪文斌日前在例行記者會上表示，外交部正積極推動「新南向政策」，並歡迎各界人士踴躍參加。外交部發言人汪文斌日前在例行記者會上表示，外交部正積極推動「新南向政策」，並歡迎各界人士踴躍參加。

外交部發言人汪文斌日前在例行記者會上表示，外交部正積極推動「新南向政策」，並歡迎各界人士踴躍參加。外交部發言人汪文斌日前在例行記者會上表示，外交部正積極推動「新南向政策」，並歡迎各界人士踴躍參加。

外交部發言人汪文斌日前在例行記者會上表示，外交部正積極推動「新南向政策」，並歡迎各界人士踴躍參加。外交部發言人汪文斌日前在例行記者會上表示，外交部正積極推動「新南向政策」，並歡迎各界人士踴躍參加。

同則廣告文案另刊登於《天下雜誌》本（9月13日至10月10日）期第18頁處。





S E A M E O  
**SEARCA**

Southeast Asian Regional Center for Graduate Study  
and Research in Agriculture  
Science and Education for Agriculture and Development

HOME

ABOUT US

SCHOLARSHIPS,  
GRANTS AND  
AWARDS

RESEARCH AND  
DEVELOPMENT

INSTITUTIONAL  
DEVELOPMENT

KNOWLEDGE  
EVENTS

KNOWLEDGE  
RESOURCES

## Taiwan's Ministry of Foreign Affairs strengthens ties with SEARCA



Officials of Taiwan's Ministry of Foreign Affairs (MOFA) led by Mr. Andrew Hsein Chang Lee, Director-General of the Ministry's Public Diplomacy Coordination Council (tenth from left), visited the Southeast Asian Regional Center for Graduate Study and Research in Agriculture (SEARCA) at its headquarters in Los Baños, Laguna as part of its efforts to promote bilateral exchanges and cooperation in agriculture between Taiwan and the Philippines.

MOFA Director-General Lee was accompanied by Ms. Hsiao-Chun Hung (second from right), Section Chief, International Cooperation, Department of International Affairs, Council of Agriculture; Ms. Hsuan-Wen Chu (third from right), Officer, Public Diplomacy Coordination Council, MOFA; and Mr. Winsdon J.H. Hsiao (third from left), Deputy Director of Taipei Economic and Cultural Office (TECO), Manila.

Also with them were 15 graduate students and young agricultural professionals who are among the 2017 Young Agricultural Ambassadors Program of MOFA and Taiwan's Council for Agriculture.

The ambassador's program aims to renew interest of younger generations of Taiwanese in agriculture as a field of study and source of livelihood. It is part of Taiwan's five-plus-two innovative industries initiative that promotes the continuous development of seven sectors of Taiwan's economy, including high-value agriculture. The program also supports the New Southbound Policy of Taiwan that aims to boost trade with ASEAN through enhanced cooperation and exchanges between Taiwan and 18 countries in Southeast Asia, South Asia, and Australasia.

The Taiwanese delegation was received by SEARCA officials and key staff led by Dr. Maria Cristeta N. Cuaresma (seventh from left), SEARCA Program Head for Graduate Education and Institutional Development, who gave an overview of the Center's programs and activities.

Dr. Cuaresma and the Taiwanese delegation also discussed areas for collaboration, particularly in organizing a regional forum on agritourism. Director General Lee also opened the possibility of SEARCA collaborating with MOFA and the Ministry of Education in offering scholarship programs, internship opportunities, and student exchanges for Southeast Asians.

The delegates were also apprised of SEARCA's past collaborations with the National Taiwan University (NTU) and the Taiwan Agricultural Research Institute. Having had joint scholarship and training activities, SEARCA and NTU are set to renew their formal agreement later this year. Their past collaborations included a study tour for ASEAN countries and a four-part training series, both on agricultural biotechnology, as well as an academic sandwich program of a Filipino SEARCA scholar that enabled her to do her research at NTU.

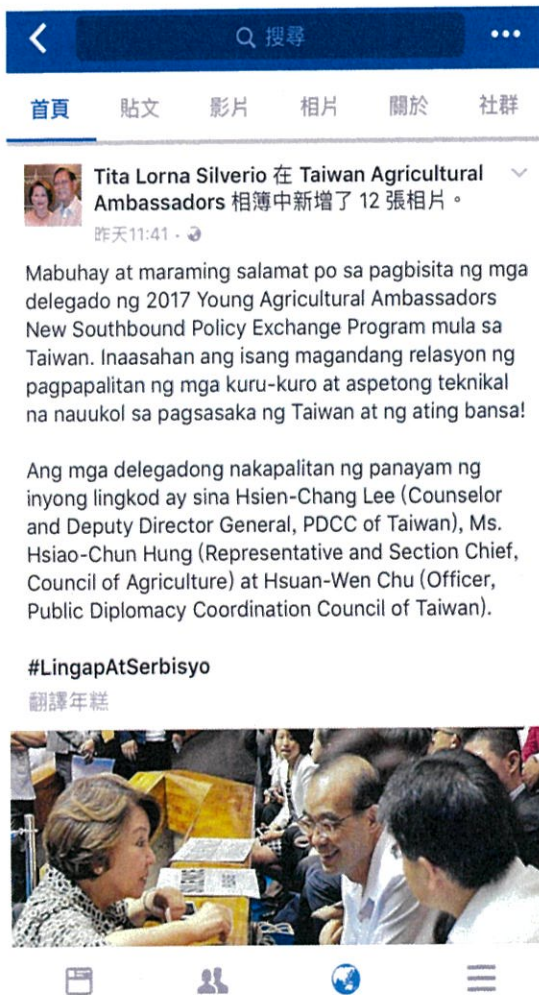


Mr. Henry M. Custodio (leftmost), SEARCA Program Specialist for Research and Development, explained to the Taiwanese delegation led by MOFA Director-General Andrew Hsein Chang Lee (second from right) the climate-smart agriculture showcased at the project sites of SEARCA's action research on piloting effective models of inclusive and sustainable agricultural and rural development (ISARD).



報導來源：SEARCA 官網 ( <http://www.searca.org/index.php/news-and-events/searca-news/2995-taiwan-s-ministry-of-foreign-affairs-strengthens-ties-with-searca> )

張貼日期：106年9月18日



資料來源：菲律賓眾議院外委會副主席 Tita Lorna Silverio (FB：Tita Lorna Silverio)  
張貼日期：106年9月13日



## 農業青年大使訪印尼 精緻農業助交流

發稿時間：2017/09/15 16:05 最新更新：2017/09/15 19:30 字級：A- A+



台灣農業青年大使團前往印尼訪問。(農業青年大使訪問團提供) 中央社記者周永捷雅加達傳真 106年9月15日

(中央社記者周永捷雅加達15日專電) 台灣農業青年大使團前往印尼訪問。訪問團實地考察後認為，印尼農業內需市場龐大，但技術未提升，而台灣在小農精緻化、農業管理等優勢，可以促進雙方交流合作。

為落實政府「新南向政策」，外交部與行政院農業委員會今年首度辦理「農業青年大使」交流計畫，選出30位青年，分成兩團於10日至16日，分別訪問印尼與菲律賓。

農業青年大使印尼團此行拜訪印尼科學研究院，拜會清真認證專家，了解印尼當地嚴格的清真認



證 ( Halal Certification ) 程序。

訪問團也參觀印尼台商楊凱元的生態養殖發展公司，並參觀財團法人國際合作發展基金會在萬隆的強化農企業培育發展計畫，並造訪萬隆台商柯百庠以麝香貓咖啡聞名全球的金色百林莊園以及茂物農業大學、茂物植物園等。

隨團秘書邱微婷表示，印尼農業青年大使團員包括18歲至35歲的學生、有實務經驗的青年農民、經營農場者，為響應政府新南向政策，希望透過青年朋友實地到印尼參訪，分享農業經驗並促進交流。

團員之一的台灣大學農業經濟學系博士班學生黃文弘向中央社記者表示，印尼經濟正在起飛，雖然一方面很想進口農業產品，但又想保護本國農業發展，培養具出口競爭力的本國農業。

黃文弘分析，印尼農業內需市場龐大，土地及人力資源充沛，但農業技術未提升，而台灣在小農精緻化、農業管理、蔬果分級等方面的經驗及優勢正好可以補足印尼農業的不足，有助雙方合作交流。

日前接見訪問團的中華民國駐印尼代表陳忠表示，台印尼雙方在農業領域有廣大的互補與合作的潛力，希望藉此開啓台灣與印尼更緊密的合作與交流，共同創造區域的發展和繁榮。1060915



台灣農業青年大使團訪問印尼。訪問團分析，印尼農業內需市場龐大，但技術未提升，而台灣在小農精緻化、農業管理等的優勢，可以促進雙方合作。（農業青年大使訪問團提供）中央社記者周永捷雅加達傳真 106年9月15日



## 台農業青年訪印尼 助了解清真食品認證

發稿時間：2017/09/13 21:43 最新更新：2017/09/13 21:43 字級：A- A+

(中央社記者侯姿瑩台北13日電) 清真認證是外來農產品進入印尼市場的門檻。入選2017年農業青年大使的印尼團團員前往印尼科學研究院，拜會清真食品證照專家，深入了解印尼對清真認證的規定。

為落實政府「新南向政策」，外交部與行政院農業委員會今年首度辦理「農業青年大使」交流計畫，選出30位青年，分成兩團於9月10日至16日，分別訪問印尼與菲律賓進行交流。

根據外交部今天提供的資料，農業青年大使印尼團於11日拜訪印尼科學研究院，與清真食品證照專家Endang Sri Soesilowati對談，了解印尼當地嚴格的清真認證(Halal Certification)，不僅肉類，連礦泉水、藥品、食品包裝甚至運輸過程，都需要申請清真認證。

團員盧傳期因種植稻米、蔬果的經驗，對清真食品認證特別感興趣，提出許多問題，包括消費者如何區別傳統市場的新鮮蔬果是否有經過清真認證？農產品運送過程是否也有清真認證的相關規定？

印尼專家回答，雅加達當地的消費者對傳統市場販賣的蔬菜水果較放心；農產品運送過程也需要清真認證，並且嚴格要求運送車從始至終都不能載過豬隻。

另外，農業青年大使印尼團也規劃參訪當地台商經營的公司，包括生態養殖發展公司、冬蟲夏草生物科技工廠、農場以及咖啡園等，實地了解台商在當地經營的模式。

根據外交部提供的資料，農業青年大使菲律賓團已拜訪菲國農業部、農產品展示中心、眾議院、國際稻米研究所等，了解當地農業發展概況，並進行經驗分享交流。

外交部表示，30名農業青年大使中有農林漁牧相關系所在校生，以及具栽種稻米、茶葉、水果及魚苗培育技術等實務經驗的專才，其中不乏曾獲選農委會「百大青農」及模範漁民的代表。

外交部說，在菲律賓及印尼訪問期間，農業青年大使透過拜訪當地產、官、學界，參訪當地產銷批發中心、清真認證作業、雙邊合作計畫及國際組織，以及考察台商在當地經營的農漁牧、加工

製造等事業，實地了解「新南向政策」目標國的農經發展現況與商機外，也學習菲律賓及印尼兩國農經發展經驗。1060913



Home Global Internasional

# Duta Pertanian Muda Taiwan: Menjadi Petani Itu Keren



Teddy Tri Setio Berty  
12 Sep 2017, 15:01 WIB

0

213



Para peserta Young Agricultural Ambassador New Southbond Policy Exchange Program di kantor TETO, Senin (11/9/2017)

**Liputan6.com, Jakarta** - Lima belas duta pertanian Taiwan berkunjung ke Indonesia. Usia mereka masih muda, 18-35 tahun. Semuanya berpendidikan, bahkan ada yang bergelar master hingga doktor.

Representative Taipei Economic and Trade Office (TETO) John Chen mengatakan, ini adalah kali pertamanya pemerintah Taiwan mengadakan program Young Agricultural Ambassador New Southbond Policy Exchange Program.

"Merupakan implementasi dari pernyataan Presiden Tsai Ing-Wen yang menekankan, keinginan untuk berbagi sumber daya alam dan sumber daya manusia dengan negara lain dalam skala ekonomi yang besar," kata Chen di kantor TETO, Senin, 11 September 2017.

## BACA JUGA

**Harapan Presiden Jokowi di Jambore Peternakan 2017**

**PHOTO: Keren, Jepang Bikin Robot Serigala Penjaga Ladang Petani**

**Lewat Alat Musik 'Erhu', Mahasiswa Taiwan Pukau Indonesia**





Representative Taipei Economic and Trade Office (TETO), John Chen menjelaskan soal 2017 Young Agricultural Ambassador New Southbond Policy Exchange Program pada Senin (11/9/2017)

Para duta berlatar belakang ahli muda di bidang pertanian, kehutanan, perikanan, dan peternakan, yang diseleksi untuk mengunjungi Indonesia dan Filipina. Ada yang sudah jadi petani atau peternak, lainnya menggantungkan cita-cita di bidang industri pertanian.

Kunjungan ke Indonesia dijadwalkan pada 9-12 September 2017. Para duta akan berkunjung ke Bogor dan Lembang, Bandung.

Program pertukaran tersebut bertujuan membantu para pemuda Taiwan dalam keahlian di bidang agrobisnis. Mereka juga diberi kesempatan untuk membentuk jaringan internasional, serta mengembangkan potensi agrobisnis yang inovatif dan berteknologi tinggi.

"Indonesia dan Taiwan memiliki banyak peluang untuk kerja sama agrobisnis yang saling menguntungkan," kata John Chen.

### **Pemuda Taiwan Kembali ke Desa**

Saat ini, bertani tak lagi jadi pilihan bagi pemuda Indonesia. Mereka berpaling dari desa dan memilih mengadu nasib di kota-kota besar yang kian sesak dan tak manusiawi. Nusantara yang subur terancam mengalami krisis petani.

Hal sebaliknya terjadi di Taiwan. Banyak generasi muda justru pulang ke desa. Mereka memilih berkarier di bidang agrikultura.

Beberapa dari mereka punya latar belakang profesional. Salah satunya Yan Meng-Jia. Ia mendapat predikat master di bidang Information Engineering dari National Central University Taiwan.

Perempuan muda yang akrab dipanggil Momo itu pernah bekerja di perusahaan semikonduktor terkemuka. Namun, setelah menikah, ia dan suaminya memilih pulang ke desa.



Momo bekerja di Sheng-Diao Aquatic Technology yang mengembangkan tambak ikan, salah satunya tilapia, yang hasilnya diekspor ke sejumlah negara, seperti China, Thailand, dan Malaysia.

"Menurut saya, petani itu pekerjaan yang keren," kata dia saat berkunjung ke kantor Taipei Economic and Trade Office (TETO), Senin, 11 September 2017.

Sementara, Liu Ching-Yuan memilih meneruskan usaha keluarga di bidang perkebunan teh. "Saya generasi ketiga. Nenek saya yang memulai perusahaan ini," kata dia.

Namun, pemuda tersebut mengaku melakukan pendekatan berbeda daripada yang dilakukan para pendahulunya. "Kami bukan hanya produsen, melainkan juga mengolah dan memasarkan produk kami," kata Liu, yang mengaku tehnya diproduksi secara organik.



Saat pemuda Indonesia ramai-ramai ke kota, generasi muda Taiwan bernama Liu Ching-Yuan justru pulang membangun desa

Yang menarik, Liu juga memadukan pertanian dengan wisata. Para turis dari dalam dan luar negeri bisa datang ke perkebunannya, merasakan pengalaman budaya teh Taiwan, sekaligus bersenang-senang.

Liu mengaku tak pernah menyesali keputusannya untuk jadi petani. "Kami memiliki organisasi petani muda di mana anggotanya bisa saling berbagi. Kami tak pernah merasa sendirian," kata dia.

Sementara, Huang Wen-Hung mengembangkan pertanian buah milik keluarganya. Pemilik gelar doktor di bidang *Agricultural Economics* tersebut mengembangkan sistem pemasaran produk-produk pertanian lewat internet.





這個頁面上的內容需要較新版本的 Adobe Flash Player \*



Petani muda Taiwan punya pendekatan berbeda dengan para pendahulunya. Misalnya bidang pemasaran (fruitdays.com.tw)

Tak hanya di Taiwan, perusahaannya, Fruit Days, juga punya cabang hingga Guangzhou. "Kami mengembangkan pertanian organik," kata dia.

Sama seperti di negara lain, pertanian di Taiwan menghadapi sejumlah kendala, dari lahan yang tak seberapa luas hingga populasi petaninya yang menua dengan cepat.

Untuk membalikkan kecenderungan tersebut, pemerintah pusat dan daerah mengembangkan program untuk menarik kaum muda untuk kembali mengolah tanah. Tak hanya memberikan pelatihan, generasi baru petani juga mendapatkan bantuan modal.

Dengan bekal ilmu pengetahuan yang dimiliki, para petani muda melakukan pendekatan berbeda dengan apa yang telah dilakukan pendahulu mereka -- dengan memadukan profesi tradisional itu dengan teknologi.

"Kami ingin mengubah citra petani yang tua, kotor, dengan orang-orang muda," kata Hung Chung-hsium Direktur Department of Farmers' Service Council of Agriculture Executive Yuan.

"Lagi pula, pendapatan sebagai petani lebih besar daripada pegawai," kata Hung.



## TODAY'S PAPER

# Taiwan's young farmers hope to bolster ties with Indonesia

Irawaty Wardany

The Jakarta Post

---

Jakarta | Thu, September 14 2017 | 12:45 am

PREMIUM

Young farmers from Taiwan are visiting Indonesia to exchange ideas and expand networks with their Indonesian counterparts.

During their one-week visit, the agriculture ambassadors are visiting Lembang in West Bandung regency, West Java, to meet local farmers who are trained in and empowered by the Taiwan Technical Mission (TTM). The TTM started in 1976, covering among other things, strength...





## 台湾农业青年访问团访印尼 加强农林渔牧方面交流与合作



记者会后，买睿明、洪忠修、陈忠、张进旺；莫国中与 15 位农业青年访问团团员合影。

【本报邝耀章报导】台湾农业青年访问团于 9 月 10 日至 16 日访问印尼，加强台湾与印尼农业方面的合作与交流，落实踏实外交与互惠互利的理念。

在新的一年里，要落实和其他国家共享资源、人才与市场，扩大经济规模的理念，台湾首度办理 2017 农业青年交流计画。甄选台湾具农、林、渔、牧专长的优秀青年来印尼交流研习，希冀在以人为本，双向交流的原则下，提升台湾与印尼的人才及资源的合作与交流。

交流计画是以「踏实互惠、永续农业」为主题，旨在协助台湾农业相关领域的青年世代建立国际人脉，激发创新创业能量，并发挥先进农业技术的优势，开发潜在市场。同时也配合台湾及东南亚农经产业需求，透过资源共享展现台湾农业软实力，带动台湾与印尼的农业合作与交流，并强化台湾与印尼的合作夥伴关系。

驻印尼台北经贸代表处陈忠代表表示，台湾与印尼在农业方面有广大互补与合作的潜力，希望藉此开启台印更紧密的合作与交流，共同创造区域的发展和繁荣。

据悉访问团团长是农委会辅导处处长洪忠修博士，副团长张进旺、随团秘书邱微婷，团员共 15 名，都是台湾各大学的优秀博士生或在农业方面有成就的职业青年。





「安塔拉通訊社」(Antara)9月12日報導中譯文  
標題：台灣政府派農業青年大使在印尼進行農業交流  
(Taiwan Kirim Tenaga Muda Pelajari Pertanian Indonesia)

內容：

為落實蔡總統英文推動的「新南向政策」，強調與亞太地區的合作，外交部及農業委員會派青年大使在印尼進行農業交流。農業青年大使於9月9日至16日到印尼訪問。來自農業背景的15位台灣農業青年大使和國內進行交流研習。這項活動也是延續台印尼政府40年來在農業方面的合作。

駐印尼代表處代表陳忠代表指出，這項活動是以「踏實互惠，永續農業」為主題。雖然已經身為進步的國家，台灣仍然想改善其國家的農業。雖然印尼已經不再是一個農業國，台灣仍然視印尼為值得交流研習的地方，因為印尼擁有寬大的農地。

除了交流研習，台灣也希望協助臺灣農業相關領域的青年世代建立國際人脈，激發在農業方面創新創業能量。陳忠代表認為，雙方在農業領域有廣大的互補與合作的潛力。

希望藉此開啓我國與印尼更緊密的合作與交流，共同創造區域的發展和繁榮。

臺灣農業青年大團將在雅加達、茂物及萬隆進行現場考察。陳忠代表表示，台灣與印尼雙方在農業上的最大障礙，就是缺乏年輕人從事該行業。他希望這些 18 歲至 35 歲的青年大使們，能夠激發高等教育的印尼青年對農業方面的興趣。

團長洪忠修表示，參加該團的青年都是菁英。這些青年都在農業技術上已有相當的成就。他們對農業已經有創新的概念，希望能夠與印尼互相交流。洪處長也認為，台灣與印尼都有碰到同樣的農業問題，就是需要龐大的投資額、低利潤、及氣候變遷。所以，雙方可互相合作及交換意見，找出應付氣候變遷，提升農業技術及生產高價值的農產品的方法。

在印尼考察的這段時間，洪處長認為印尼農業的缺點是在於缺乏農業科技。印尼農民還是用傳統的方式，以人力為主在務農，而台灣農民已採用先進科技。所以在這次訪印，



處長認為可與印尼政府就農業改善計畫交流。

台灣與印尼的農業合作是從 1976 年開始。由於印尼政府的邀請，台灣派農技團協助印尼農民，且相關計畫延續至今。農技團與印尼政府已經合作了四十年，包括育苗、品種、及先進農業技術訓練等方面。

農技團團長莫國中表示，目前農技團的責任越來越重。除了宣導技術給印尼農民，也要找出農業問題的解決方案。莫團長希望經由農技團的協助，印尼農業能更有競爭力，減低農產進口，改善農民的生活。

「指南日報」(Kompas) 9 月 12 日報導中譯文

標題：台灣與印尼有許多機會

(Taiwan dan Indonesia Miliki Banyak Peluang)

內容：

駐印尼台北經濟貿易代表處陳忠代表 9 月 11 日在代表處舉辦的 2017 台灣農業青年大使農業合作與交流座談會時表示，臺印尼雙方在農業方面有很多的互惠合作。為了瞭解各種合作機會，台灣派農業青年大使到印尼。台灣政府甄選具農、林、漁、牧專長的優秀青年來印尼交流研習。提升臺灣與包括東南亞國家在內的新南向政策目標國的合作與交流。



「第6報導網路新聞」(Liputan6.com)9月12日報導中譯文  
標題：台灣農業青年大使：務農是很酷的

(Duta Pertanian Muda Taiwan: Menjadi Petani Itu Keren)

內容：

15位年齡18歲至35歲的台灣農業青年大使到印尼訪問，  
他們全部都受過教育，有的甚至有碩士或博士學位。

駐印尼代表處陳忠代表9月11日指出，為落實蔡總統所強調，要和其他國家共享資源、人才與市場，擴大經濟規模的理念，臺灣政府首度辦理「2017 農業青年大使『新南向』交流計畫」，甄選具農、林、漁、牧專長的優秀青年到印尼與菲律賓交流。有些青年大使已是農民或畜牧業者，也有的希望以後能務農。

台灣農業青年大使9月9日至12日訪問印尼，將拜訪茂物及萬隆倫邦(Lembang)。交流計畫是以「踏實互惠，永續農業」為主題，旨在協助臺灣農業相關領域的青年世代建立國際人脈，激發創新創業能量，並發揮先進農業技術的優勢，開發潛在市場。陳忠代表表示，臺印尼雙方在農業有

廣大的互補與合作潛力。

### 台灣年輕人回到鄉村

目前，印尼年輕人不會選擇當農民，他們寧願選擇在很競爭的大都市裡打拼，資源豐富的群島面對缺乏農民的危機。

台灣則相反，台灣年輕人紛紛回到鄉村，選擇務農。

有些青年大使有專業背景，如顏孟加是中央大學資工系碩士。小名 Momo 的這位女士，曾在半導體公司工作過，結婚後和她的丈夫回到鄉下。

Momo 在 Sheng-Diao Aquatic Technology 工作，發展魚苗養殖，並出口到中國、泰國與馬來西亞等。對她來說，農民的工作是很棒的。

另外，劉景源從事茶園栽種、製茶及有機柚園。他說「我是第三代，我奶奶創立這個茶園。我們不只是供應商，也自己經營和促銷我們的產品。」



更有趣的是，劉也結合農業及觀光。國內外旅客也可以到他的茶園參觀，體驗台灣茶文化。劉從來不後悔成為農民。他說「我們有農業青年組織可以互相分享，我們從來不會感到孤單。」

另外，黃文弘延續家中生產鮮果的事業。台灣大學農經博士班，透過網路經營農產批發。Fruit Days 也在廣州設立公司。他說「我們也發展有機農業。」

就像其他國家，台灣農業也面對一些障礙，從有限的土地到迅速老化的農業人口。因此，中央及地方政府提出吸引青年回歸耕地的方案，並提供培訓及資金補助。有了知識，農業青年大使就可以結合傳統與科技，將過去前輩的務農方式以不同方法來呈現。

行政院農業委員會代表洪忠修表示「我們想改變過去農民又髒又老的形象，況且現在農民的收入比公務員的收入還要高。」

## TETO IDN - Mepi

---

寄件者: "roy rosa Bachtiar" <rr.bachtiar@gmail.com>  
日期: 2017年9月14日 上午 10:55  
收件者: <mepilin.info@mofa.gov.tw>  
主旨: Berita seminar pertanian

### **TAIWAN KIRIM TENAGA MUDA PELAJARI PERTANIAN INDONESIA Oleh Roy Rosa Bachtiar**

Jakarta, 12/9 (Antara) - Dalam rangka menjalankan "New Southbond Policy" atau Kebijakan Baru ke Arah Selatan yang digagas Presiden Republik China Tsai Ing-Wen yang salah satu poinnya menekankan pada kerja sama dengan negara-negara di Asia Pasifik, Kementerian Luar Negeri dan Dewan Agrikultur negara tersebut mengirim para pemudanya untuk mempelajari pertanian di Indonesia.

Dalam agenda bertajuk "Taiwan Young Agricultural Ambassador" yang berlangsung pada 9-16 September ini, sebanyak 15 tenaga muda Taiwan yang berlatar belakang di bidang pertanian berupaya menyerap sekaligus berbagi ilmu dengan pihak-pihak di dalam negeri.

Kegiatan ini juga menjadi bagian dari perjalanan kerja sama pemerintah Indonesia dan Taiwan dalam usaha memajukan sektor agrikultur di kedua negara yang sudah berlangsung selama 40 tahun.

Kepala Kantor Ekonomi dan Perdagangan Taipei (TETO) John Chen dalam kegiatan perkenalan dengan para peserta di Jakarta menyampaikan, kegiatan ini membawa prinsip "memanusiakan manusia" dan kerja sama yang saling menguntungkan.

Meski telah berstatus sebagai negara maju di dunia, Taiwan masih ingin memperbaiki kekurangan yang terjadi pada bidang agrikultur di negaranya.

Meski Indonesia tidak lagi menjadi negara agraris, namun Taiwan memandang masih layak dijadikan tempat untuk belajar mengingat masih luasnya wilayah agrikultur di Indonesia.

Selain belajar dan bertukar pengalaman, Taiwan juga ingin para delegasi pertanian yang hadir juga bisa membangun jejaring internasional agar mampu mengembangkan potensi agribisnis.

John menilai kedua negara memiliki banyak peluang kerja sama di sektor agribisnis yang saling menguntungkan, asalkan mampu berkolaborasi antara Taiwan yang maju di bidang teknologi modern dan Indonesia yang masih menyimpan potensi agribisnis besar.

Para peserta yang diambil dari perguruan tinggi dan pelaku usaha di bidang pertanian, akan melakukan pengamatan lapangan di tiga kota, yaitu Jakarta, Bogor, dan Bandung.

Ia pun memahami kesulitan terbesar yang dialami dunia pertanian, baik di Indonesia dan Taiwan, yaitu kurangnya minat generasi muda untuk terjun ke bidang tersebut.

Diharapkan dengan terjunnya para peserta yang berumur sekitar 18-35 tahun ini, dapat memberikan inspirasi dan semangat pada warga Indonesia serta membawa pesan implisit bahwa para pemuda berpendidikan tinggi sekali pun dapat berkecimpung dengan baik di bidang pertanian.

Kesamaan Tantangan

IDN0783R-10



Sementara itu Direktur Departemen Layanan Pertanian Taiwan Chung-hsiu Hung syang datang bersama rombongan mengatakan, para peserta yang diikutsertakan dalam kegiatan ini merupakan pemuda yang berprestasi di bidang pertanian.

Bagi peserta yang berlatar belakang mahasiswa, mereka telah berhasil melakukan penelitian di bidang pertanian. Begitu juga yang berlatar belakang agribisnis, mereka pun berhasil dalam mengembangkan teknik pertanian tertentu, katanya.

"Mereka memiliki konsep dan ide pemikiran yang baru, yang diharapkan mampu merevolusi pola pikir dan metode di sektor agrikultur di Indonesia. Dari sini kami juga akan menyerap setiap masukan yang diberikan pihak Indonesia," ujar Hung.

Ia pun menilai bahwa secara umum Taiwan dan Indonesia menghadapi masalah yang sama di sektor agrikultur, misalnya tingginya biaya investasi atau modal, keuntungan yang kecil, dan perubahan iklim.

Oleh karenanya, melalui kerja sama pihaknya dengan pemerintah Indonesia diharapkan kedua belah pihak dapat memberi masukan kepada para petani di masing-masing negara.

Dengan memberi asupan pengetahuan, katanya melanjutkan, para petani bisa beradaptasi, mengembangkan teknik pertanian yang efektif, dan mendorong hasil produksi agar nilai ekonominya lebih tinggi.

Selain itu, selama melakukan pengamatan dan penelitian di Indonesia, Hung menemukan sejumlah permasalahan yang dihadapi sektor pertanian di dalam negeri.

Menurut Hung, kekurangan di sektor pertanian Indonesia ialah kurangnya aplikasi teknologi industri dalam proses pertanian.

Hung memandang petani di Indonesia masih sangat bergantung kepada praktik-praktik pertanian tradisional, berbeda dengan Taiwan yang telah memanfaatkan kemajuan teknologi.

Petani di Indonesia masih menggunakan tenaga manusia, yang mana kurang efektif jika ingin menggenjot hasil produksi, ujar Hung menegaskan.

Oleh sebab itu dalam kesempatan kunjungan kali ini, ia ingin menyampaikan buah pemikirannya tersebut kepada pemerintah Indonesia sehingga dapat memperbaiki sistem pertanian di dalam negeri.

Sehubungan dengan kerja sama antara Taiwan dan Indonesia di bidang pertanian, tahun 1976 merupakan awal mula kedua belah pihak menjalin hubungan di bidang tersebut.

Melalui undangan dari pemerintah Indonesia di masa itu, Taiwan mengirimkan sejumlah tenaga ahlinya untuk mendorong kerja sama di bidang pertanian dan perikanan melalui program Taiwan Technical Mission (TTM) yang masih berlangsung hingga sekarang.

TTM dan pemerintah Indonesia melaksanakan berbagai kerja sama teknis dalam masa lebih dari 40 tahun ini, mulai dari penggunaan alat bajak tradisional, manajemen budi daya petani, pengenalan budi daya buah varietas unggul, hingga proyek pelatihan pertanian modern sekarang ini.

Pemimpin TTM Moh Gwo Jong menjelaskan, sekarang tanggung jawab tenaga ahli yang terlibat dalam program kerja sama ini semakin besar.

Selain diharuskan menransfer ilmu profesional kepada petani di Indonesia,

mereka juga harus mampu menganalisa permasalahan dan solusi bagi sektor pertanian dalam negeri.

Di saat yang sama Moh juga berharap para tenaga ahli dan staf TTM bisa menyukseskan dan membawa pertanian Indonesia lebih baik dan punya daya saing tinggi agar mengurangi impor dan yang terpenting memberikan kesejahteraan bagi petani, pungkask Moh.



**Roy Rosa Bachtiar || R029**

- Pewarta Bidang Pemberitaan Internasional -  
Perum Lembaga Kantor Berita Nasional ANTARA  
Jln. Medan Merdeka Selatan no.17, Jakarta Pusat

IDN0783R-12



# 2017農業青年大使 「新南向」交流計畫

菲律賓團 訪後彙報

團長：李憲章  
副團長：洪曉君  
秘書：朱軒玟

團員：王婉璇、陳妍彤、盧潔、柯弈瑄、蔣人同、王思涵、張顥嚴、王煜翔、李坤洲、余律毅、李士德、林義豐、黃壹聖、王睿揚、黃彥儒

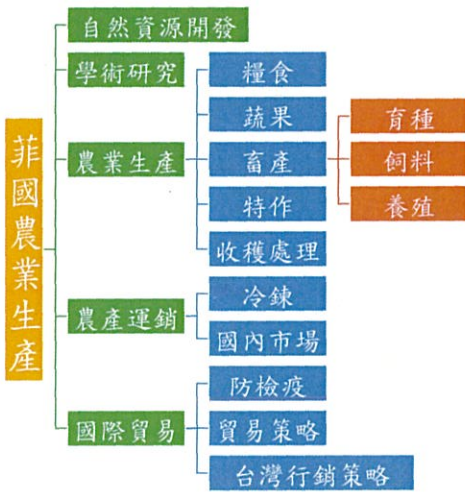
## Outline

- 菲國農情描述
- 總結分析彙報
- 提問



2

## 報告架構



3

## 自然資源開發



## PCAARRD & ADB 參訪

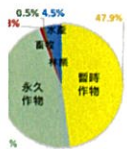
農業 & 自然資源 (投資) 部分  
王思涵

4

## 自然資源開發

### From PCCAARRD's Information

#### Observations



Focus on forest products & future cooperation

#### (1) Fabric



#### (2) Wood industry



## 自然資源開發

### From ADB's Information

Future directions in ANR investment

#### (1) Climate-smart



#### (2) Agribusiness value chains



#### (3) High-level technologies



An Inspiration to Me



6



### 東南亞農業高教系統與 菲律賓農業研究機構參訪

報告人：柯弈瑄

7



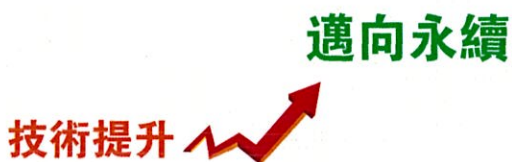
東南亞地區  
農業高等教育研究中心

菲律賓科技部農水產暨自然資源  
研究發展委員會



8

菲律賓農業與國際接軌



9

### SEARCA



核心理念：  
透過高等教育、研發及知識管理來加強東南亞社會的包容性及農業永續性。

與台灣合作：  
食用菇生產訓練  
東南亞農業生物技術人才培訓課程

10

### PCAARRD



與台灣合作：  
農藥殘留快速檢驗  
設施作物栽培  
作物品種選育  
病蟲害綜合防治

未來期望：  
土壤健檢



### 我見菲國水稻生產與 IRRI 參訪心得

李士德  
(機械代耕 水稻 小包裝米)

12





### 國際水稻研究中心



IRRI 宗旨在減少貧困和飢餓，改善水稻農民和消費者的健康，確保水稻種植的環境可持續性



報告人：百大青農·臺東  
王婉璇







### 拜會菲律賓眾議院



外委會副主席  
Lorna Silverio



報告人: 王煜翔



### 飲食習慣差異

- 天氣炎熱
- 價格普遍偏高
- 新鮮度明顯不足
- 交通不夠便捷



### 當地青農交流



新南向計畫      農業青年大使

姓名: 黃壹聖



## 參訪全興國際水產公司

全興國際水產致力於水產相關科技之創新與研發，並建構一個垂直整合的平台，範圍涵蓋育種、繁殖、水產養殖、原料飼料、營養與功能性添加劑、水產飼料、水產食品及生物科技等。

全興廠座落於呂宋島中部，面積約 14.2 公頃，生產魚、蝦、豬、雞等飼料。



## 參訪全興國際水產公司

畜產 育種  
養殖

林總經理分享許多至菲律賓投資需要注意的事項，例如：選擇設廠的地點建議離原物料產區近一些，可減少生產支出成本；另外，當地的電費非常的貴也相當不穩定，所以設廠務必準備發電機。



## 心得分享

畜產 育種  
養殖

這次藉由農業青年大使參訪，至菲律賓觀察到農業資金欠缺、技術落後及灌溉系統不足等問題。

臺灣優良養殖技術為菲律賓所欠缺的，可嘗試引進技術，以輔導當地農民提升生產量。另外，前往菲律賓投資前，應多方考量選擇地區、資源、交通、人力等問題，以降低投資風險。



畜產 飼料

## Altas Nutrient 參訪心得 與董事長建議

報告人：雲林青農 林義豐

28

## safety first

畜產 飼料



29

## 學習再學習

畜產 飼料



30



### 職業 + 目標 + 專注力 + 執行力



### 滿滿收穫

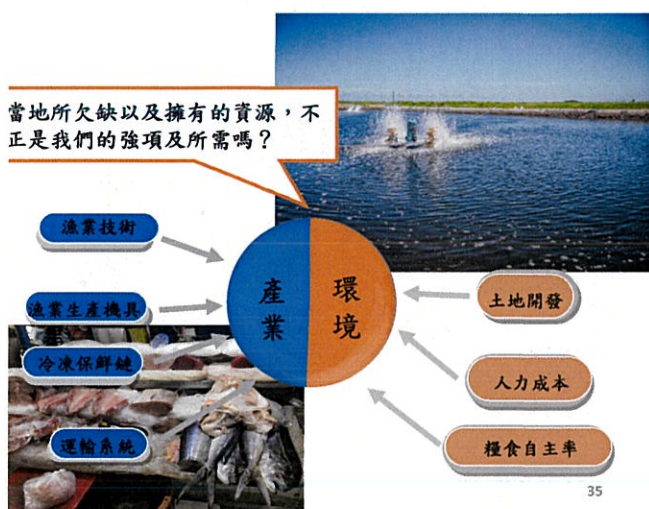


### 2017 農業青年大使「新南向」 交流計畫

報告人：高雄海洋科技大學 黃彥儒



1. 飼料、飼料添加物及配合飼料之加工、製造與貿易
2. 水產繁殖、養殖與貿易
3. 水產食品加工、製造與貿易
4. 大宗原物料、農漁牧用化工原料之進出口貿易



#### 農業青年新南向 菲國會暫停議程提名接待

時間：2017-09-13 18:28

新聞引線：華語 + 編輯編輯：王聖坤



「農業青年大使新南向交流計畫」目前正在菲律賓及印尼進行參訪，外交部官員今天(13日)下午表示，政府力推「5+2創新產業計畫」與「新南向政策」，農業正好都是其中的重要環節與核心內涵，農業青年大使新南向交流計畫就是結合了智慧農業4.0及新南向政策的創新做法，不僅政府高度重視，該團在菲律賓與印尼得到的禮遇及尊重，也超出我方原本預期。





37



參訪之兩家代表性業者研發方向與作物採  
收後管理精進策略

報告人：王睿揚

38



“ 創新 自然 養世界 ”

我們長期致力於研發創新，  
提供與時俱進的養殖解決方案



“Integrity and Honesty”

“We are Professionals”

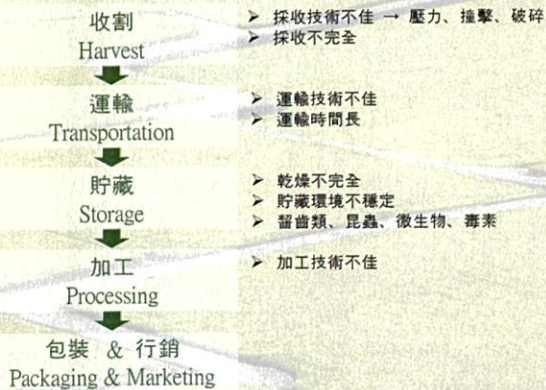
“Hardwork as Capital”

“Power of Teamwork”

“Caring for People”



作物採收後管理 Postharvest management



菲律賓冷鏈：一個蓬勃發展的產業

報告人：余律  
毅

42

## 成長的原因

- 法規
- 消費習慣的改變

43

## 菲律賓冷鏈產業近況

- 從 2011 ~ 2014 3 年內冷鏈產業成長了 20%
- 2015 ~ 2020 菲律賓冷鏈產業預計每年 5 % 的成長

44

## 冷鏈的各個環節



45

## 菲律賓冷鏈各個環節的不足

- 收成的部分：
  - 由於農作物單價不高，一般農家沒有能力也沒有意願做採收後降溫處理，延長保存期限
- 集貨場的部分：
  - 由於沒有足夠集貨場，當農民的農作物經過長時間運輸到達集貨場後，再做殺菌、降溫等處理，耗損已開始產生。
  - 電力不足，常常跳電冷藏溫度起起伏伏，加快農作物腐敗
  - 新年及聖誕節前後 4 個月的時間，市場需求強力上升，對已快滿載的集貨場的集貨能力又加大了負擔

46

## 菲律賓冷鏈各個環節的不足

- 農作物運輸的部分：
  - 國內貨車大多數沒有能力在運輸過程保持恆定低溫，隨著運輸時間拉長，損耗也越來越高。
  - 道路設施的不足，不僅使運輸路程拉長且也常常造成塞車等問題

47

## 菲律賓國內市場側記

報告人：大昆製茶 李坤洲

48



## 菲律賓市場觀察

1. 市場內需強 (地產地銷)
2. 人工便宜 (人民貧窮)
3. 研發創新能力低 (設備引進)
4. 低 GDP (US \$ 2947)
5. 高 PPP (無儲蓄觀念, 消費力高)
6. 城鄉差距大, 貧富差距大 (金字塔)
7. 每年 6-9 月是消費淡季 (因為要繳學費)
8. 聖誕節是消費旺季 (因為 80% 人口信奉天主教)
9. 貪污嚴重 (守法無事)

49

## 菲律賓青農情報

- 1. 大農一
  - a) 富二代或官二代 (大型農企業)
  - b) 需求農漁業的種苗 (農友、聖鯛)
  - c) 有機種植觀念好 (外銷日本)
  - d) 國際觀強 (高度意願拓展國外市場)
  - e) 熱情有目標
- 2. 小農一
  - a) 土地主要掌握在大農手中
  - b) 寧願從事服務業也不願投入農業
  - c) 浪漫散漫

50

## 菲律賓日常飲食消費分析

1. 喜歡吃高蛋白質類食物 (豬肉: 雞肉: 魚肉 = 5: 4: 1)
2. 會吃水果, 不喜歡吃蔬菜
3. 熱帶氣候, 喜歡喝冰飲
4. 喜歡喝咖啡勝於飲茶
5. 捨得花錢享樂

51

# 動植物防檢疫

台大植物病理與微生物學研究所

盧潔

52

## 檢疫

出口檢疫	進口檢疫
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 檢疫技術                             <ul style="list-style-type: none"> <li>☑ 農產品輸日之限制</li> </ul> </li> <li>● 農藥殘留檢測                             <ul style="list-style-type: none"> <li>☑ PCAARRD</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 台灣種豬無法進口                             <ul style="list-style-type: none"> <li>☑ 口蹄疫</li> </ul> </li> <li>● 允許檢出瘦肉精</li> </ul>

林朝樞, 2009, 多國企業論 (七版), 台北: 五南圖書出版公司。

53

## 防疫 - 因應氣候變遷之影響

- | 高天災風險區域之偵測  | 相關研究合作  |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Color-code map                             <ul style="list-style-type: none"> <li>☑ 十大農業政策</li> <li>☑ 偵測並預警地形、水災等</li> </ul> </li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 以颱風、地震、火山為主題                             <ul style="list-style-type: none"> <li>☑ PCAARRD</li> </ul> </li> </ul> |
| <div style="border: 1px solid red; padding: 5px; display: inline-block; color: red; font-weight: bold;">台灣優勢與機會</div>   |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● 病蟲害偵測與預警系統                             <ul style="list-style-type: none"> <li>☑ 水稻稻熱病、東方果實蠅</li> </ul> </li> </ul>                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 設施農業技術                             <ul style="list-style-type: none"> <li>☑ 溫網室</li> </ul> </li> </ul>           |

54

## 防疫 - 提高作物產量與品質

- | 病蟲害防治  | 採後處理                          |
|--|-------------------------------|
| (青農交流)<br>● 病蟲害生態與臺灣相似<br>☞ 芒果黑斑病、炭疽病<br>☞ 甘蔗露菌病           | (農業部)<br>● 儲藏性病害<br>● 外銷品質的維持 |
| <b>台灣優勢與機會</b><br>● 診斷及防治技術<br>● 抗病品種<br>● 健康種苗 - 香蕉、木瓜、柑橘 | ● 採後處理技術                      |

黃真賢 (譯) · 2016 · 菲律賓農業發展現況· 亞太糧食肥料技術中心 · (Rene Rafael C. Espino, Marco Rafael C. Espino, 2016)

55

## 防疫 - 推行有機農業

- | 採行有機者增加  | 政策與法規   |
|--|---|
| ● 青農交流<br>☞ 家鄉 45% 採行有機<br>☞ 大規模外銷秋葵園 50% 有機<br>● 有機耕地比例大於台灣 | ● 《有機農業法》<br>☞ 5% 以上耕地有機予補助<br>● 農業部提高發展經費 (2013) |
| <b>台灣優勢與機會</b><br>● 植物病蟲害有機防治<br>● 生物防治、有機防治資材<br>● 有機肥料     |   |

孔德華 · 2017 · 菲律賓有機耕地三年內增加五千公頃 借鑒亞洲國家經驗 · 取自 <https://www.newspaper.ph/2017-09-29/092909菲律賓農業政策與公部門投資分析> · 亞太糧食肥料技術中心 · (Dr. Albert P. Aquino, 2013)

56

- 改善農業的重要關鍵  
防檢疫、栽培與健康管理、交通、飲食習慣、文化、政治層面

兩國官方、研究單位、大專院校 更多交流及具體合作  
 增加大學農學院學生、青年農民國際參與的機會

57

## 菲律賓農業政策方向 介紹

報告人：陳妍彤

58

## 菲律賓農業政策三大目標



使糧食生產足夠且人民負擔得起



增加農民及漁民收入



減緩全球氣候變化對菲律賓農業的衝擊與風險

59

## 杜特蒂總統之十大農業政策

- 農業資源調查地圖
- 國內食品消費習慣研究
- 重組和改革農業部門和公務員制度
- 現代化和機械化等技術更新
- 提供農漁民等優待的融資方案





## 杜特蒂總統之十大農業政策

- 農作物收成後之儲藏加工設施處理
- 高經濟價值作物出口策略
- 與其他政府機構協調，保護水資源
- 漁業合法捕魚
- 食農教育



## 臺灣可以怎麼做？

- 臺灣技術 + 菲律賓資源
- 三方貿易策略
- 以 DOLE 公司銷售策略為例  
出口我國最有優勢的農產品

Ex: 釋迦



62

### 蔣人同

大農 v.s. 小農  
資源整合

63

### 菲律賓小農

- 土地來源為承租
- 向第三方貸款
- 技術不足

### 大農

- 大地主
- 資金充足
- 擁有出路

### 台灣小農現況與出路

- 技術優勢
- 行銷資源
- 資源整合

64

## 總結

以「要素價格均等化理論」  
粗分析台菲兩國農業合作與  
台灣青農對菲國可執行策略



恆誠農場 張顯嚴  
第三屆百大青農

65

## 總結

## 要素價格均等化理論

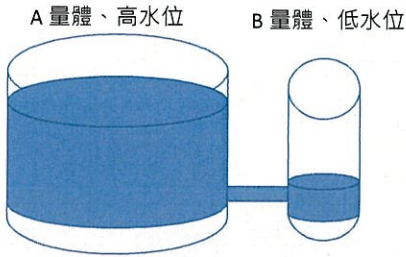
- 國際間因生產要素自然稟賦不同，而引起的生產要素價格差異，將通過兩條途徑而逐步縮小
  - (1) 生產要素的國際移動 (ex: 海外設廠、投資)，它導致要素價格的直接均等化
  - (2) 商品的國際移動 (ex: 國際貿易)，它導致要素價格的間接均等化。

(陳博志, 2003)

- 簡單地說，就是擴散平衡作用。
- 「要素價格均等化理論」簡單地說明了國際貿易造成經濟體繁榮與衰敗的趨勢，但幾乎永遠不可能達到平衡，因為有正增進因子 (差異性生產) 與負衰退因子 (國際貿易中斷)

66

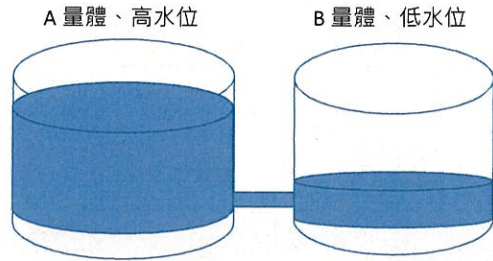
### 讓我們簡單思考以下的例子



- B 量體成長量迅猛，快速逼近 A 量體，但 A 量體感受不明顯
- 此即亞洲四小龍成長模式

(陳博志, 2003)  
67

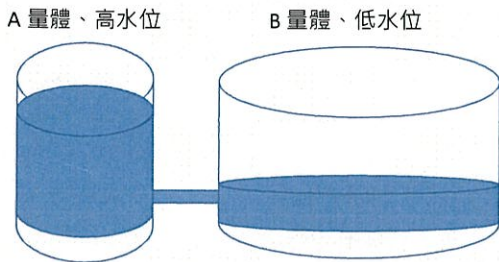
### 讓我們簡單思考以下的例子



- B 量體成長量迅，漸逼近 A 量體水位，但 A 量體感受明顯
- 此即中國成長模式

(陳博志, 2003)  
68

### 讓我們簡單思考以下的例子



- B 量體成長前迅後緩，會快速稀釋 A 量體水位
- 此即廣大第三世界國家成長模式

(陳博志, 2003)  
69

### 造成生產要素無法趨近平衡的原因

- 切斷國際貿易連結 (negative)
  - 主動切斷：關稅壁壘、法令障礙、政治鎖國
  - 被動切斷：貿易懲罰、戰爭
- 差異性生產 (positive)
  - 知識差異商品：iPhone、台積電、愛滋疫苗.....
  - 非貿易財：國內旅遊、文化產業、照顧服務.....

70

### 由「要素價格均等化理論」分析台菲兩國農業合作趨勢與策略

	台灣	菲律賓
總人口	23,303,997	102,939,500
人均 GDP	22,453 USD	2,924 USD
農業產值	16.2 billion USD	48.8 billion USD
農業日均工資	30-50 USD	6-8 USD (~40% < 1.25 USD)
自然資源	rare	rich
青壯農業人力	poor	rich
資本設備	More advanced	undeveloped
生產知識	Advanced	Advanced
法令障礙	high	Very high

71

### 由「要素價格均等化理論」分析台菲兩國農業合作趨勢與策略

- 若台菲兩國強化合作，先期為台灣的資本設備與生產知識往菲國移動，中期農產品銷往台灣，後期農林漁牧產業往菲國移動。
- 法令障礙的高低影響要素移動的快慢。
- 提升經濟水位的作為，仍可歸類於差異性生產：
  - 創新知識經濟商品的研發（生產端、研發端、行銷端）
  - 非貿易財的維護與連結（自然環境與旅遊）

72



## 臺菲農業生產 SWOT 分析

Strengths (優勢)	Weakness (劣勢)
<ul style="list-style-type: none"> <li>台灣農業技術 ( 種苗、生產管理、田間管理、肥料配套 )</li> <li>資訊技術轉化能力</li> <li>國內市場鏈結度相對高</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>人力資源短缺</li> <li>耕地破碎</li> <li>多為小農、小商，無大資本金</li> <li>農產產銷結構</li> <li>糧食作物生產缺乏</li> <li>國內市場胃納量小</li> </ul>
Opportunities (機會)	Threats (威脅)
<ul style="list-style-type: none"> <li>亞熱帶農業技術輸出 ( 有機肥料、種苗、魚苗、台製農機、台製田間管理設備 )</li> <li>建立境外生產中心</li> <li>建立特定農產品，區域及全球品牌</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>菲律賓政府與民情</li> <li>核心技術外流，而研發能力未更新</li> <li>區域貿易、語言與法律相關人才不足</li> <li>國內自然與人文環境破壞</li> </ul>

73

## 轉劣勢成機會

- 若台菲持續強化合作，台灣對菲國農產品為入超，農業技術會外流，生產基地會漸移至菲國，這是趨勢。
- 然而，若台灣能持續於創新知識經濟商品的研發上投入心力，與非貿易財的建立、維護與連結，才可能在農業領域上保持優勢。
- 小農將會是受國際貿易開放最大的衝擊者，初期生產成本降低 ( 低成本農業勞工、資源整合 )、中期創新研發 ( 知識導入、證明 )、後期整合行銷 ( 異業合作 ) 都必須作到位，否則農村只會更形凋敝。
- 適時地、巧妙地連結其他經濟體，也是一種創新知識；非貿易財的建立、維護與連結，也會變成創新知識的來源 ( ex: 韓國的人蔘、紐西蘭奇異果 )

74

## 對菲國，台灣小農的機會在哪裡？

- 移轉生產基地，填補台灣進口需要 ( 價格優勢、品質優勢、風險分散優勢 )，填補菲國的農業生產空缺。
- 高創新 ( 知識、技術、文化、自然環境等因子附加 ) 且演進中的農產品與農產相關技術出口
- 創新知識之推廣<sup>◎</sup>推廣新知識不會使自身權益受損，反而有爭取代表性的效果 ( ex: 泰國 KKF 農法、澳洲樸門農法、蓬萊米 )
- 農村環境與文化的保存與連結
  - 日本白川合掌村
  - 德國鄉村景致
  - 泰國農業觀光 & 環保旅遊
  - 台灣？

75

## 台灣青農對菲國農業實際可執行策略

- 農業技術提供與指導者，且具備在地化能力
- 種植合適菲國生產，且經濟價值高，或有區域貿易優勢之作物 ( 椒果、萵苣、蒜頭、蔥、薑、釋迦、可可 )
- 優質前端技術 ( 種子、種苗、魚苗、肥料、農藥、飼料 ) 的提供者
- 後端廠商 ( 農業機械、加工調製機械、乾燥設備、冷鏈設備... ) 之代理與後勤
- 針對特定族群之高創新農產品出口

76

Thank you

